Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati Tecnici / Datos técnicos / 技术参数

de	en	fr	it	es	zh	
Anschlussart	Type of connection	Type de raccordement	Tipo di collegamento	Tipo de conexión	接线类型	„PUSH IN"
						10 mm / 12 mm
Leiteranschlussquerschnitt	Line connection cross-section	Section de raccordement de ligne	Sezione di collegamento linea	Sección del conductor	线路连接截面	
eindrähtig	Single-wired	Conducteur à brin unique	A filo singolo	Conductor simple	单线连接	0.14 … 1.5 mm² (AWG 16 … 26)
feindrähtig	Fine-wired	Conducteur à brins fins	A filo sottile	Conductor fino	细线连接	0.14 … 1.5 mm² (AWG 16 … 26)
Bemessungstemperatur Leiter	Wire temperature rating	Classe de température du fil	Temperatura nominale del filo	Temperatura nominal del hilo	线缆温度等级	105 °C
Maße (H x B x T)	Dimensions (H x W x D)	Dimensions (H x l x p)	Dimensioni (alt. x largh. x prof.)	Dimensiones (alt. x ancho x prof.)	尺寸（高度 x 宽度 x 深度）	120.0 x 80.0 x 101.0 mm (4.72 x 3.15 x 3.98")
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量	626 g
Schutzart	Protection class	Classe de protection	Classe di protezione	Tipo de protección	防护等级	IP20 (IEC 60529)
Brennbarkeitsklasse UL 94	Flammability rating UL 94	Classe d'inflammabilité UL 94	Classe d'infiammabilità UL 94	Índice de inflamabilidad UL 94	阻燃等级 UL 94	V-0
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de suministro	供电电压	24 V DC +25%/-25%
Thermische Daten	Temperature data	Données de température	Dati temperatura	Datos de temperatura	温度数据	
Betrieb mit montierten UR20-Modulen	Operation with mounted UR20 modules	Fonctionnement avec des modules UR20 montés	Funzionamento con moduli UR20 montati	Funcionamiento con módulos UR20 montados	与已安装的UR20模块一起操作	-20 °C … +60 °C (feed in 10 A, $I_{IN} \leq 10$ A and $I_{OUT} \leq 10$ A)
Betrieb ohne UR20-Module	Operation without UR20 modules	Fonctionnement sans des modules UR20	Funzionamento senza moduli UR20	Funcionamiento sin módulos UR20	不使用UR20模块的操作	-40 °C … +70 °C (feed in $I_{IN} < 1.5$ A)
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存，运输	-40 °C … +85 °C
Luftfeuchtigkeit	Humidity	Humidité	Umidità	Humedad	湿度	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存，运输	95 %, non-condensing as per IEC 61131-2
Luftdruck	Air pressure	Pression d'air	Pressione dell'aria	Presión de aire	气压	
Betrieb	Operation	Fonctionnement	Funzionamento	Funcionamiento	工作	≥ 795 hPa (altitude ≤ 2000 m) as per IEC 61131-2
Lagerung, Transport	Storage, transport	Stockage, transport	Conservazione, trasporto	Almacenamiento y transporte	贮存，运输	≥ 700 hPa (altitude ≤ 3000 m) as per IEC 61131-2
Vibrationsfestigkeit	Vibration resistance	Tenue aux vibrations	Resistenza alle vibrazioni	Resistencia a vibraciones	抗震性	5 Hz ≤ f ≤ 8.4 Hz: 3.5 mm amplitude as per IEC 60068-2-6 8.4 Hz ≤ f ≤ 150 Hz: 1 g acceleration as per IEC 60068-2-6
Schockfestigkeit	Shock resistance	Résistance aux chocs	Resistenza agli urti	Resistencia a choques	耐冲击性	15 g over 11 ms, half sinewave, as per IEC 60068-2-27
Potentialtrennung	Potential isolation	Isolation potentielle	Potenziale isolamento	Aislamiento de potencial	电位隔离	
Prüfspannung	Test voltage	Tension d'essai	Tensione di prova	Tensión de prueba	检测电压	max 28.8 V within one channel; 500 V DC field/system
Verschmutzungsgrad	Pollution severity level	Degré de pollution	Grado di lordura	Grado de polución	污染等级	2 (as per EN 60664-1:2008)
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	II (as per DIN EN 50178)
Normen und Richtlinien	Standards and guidelines	Normes et lignes directrices	Norme e linee guida	Normas y directrices	标准和准则	
EMV	EMC	CEM	CEM	CEM	EMC	IEC 61000 (partial standards as per req. of IEC 61131-2)
SPS	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC	IEC 61131-2

Detaillierte technische Daten entnehmen Sie bitte dem u-control Handbuch und dem u-remote Handbuch / You can find detailed technical information in the u-control manual and u-remote manual / Vous trouverez les informations techniques détaillées dans la notice d'utilisation u-control et la notice d'utilisation u-remote / Informazioni tecniche dettagliate sono disponibili nel manuale u-control e nel manuale u-remote/ Podrá encontrar información técnica detallada en el manual u-control y el manual u-remote / 您可以在u-control手册和u-remote手册中找到详细的技术信息。

Zulassungen / Approvals / Agréments / Approvazioni / Homologaciones / 认证

ATEX	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号: UL 23 ATEX 2982X Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ⓔ II 3 G Ex ec IIC T3 Gc Ta: -40 °C … +70 °C Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: EN IEC 60079-0:2018, EN IEC 60079-7: 2015 +A1:2018
IECEx	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号: IECEx UL 23.0022X Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ex ec IIC T3 Gc Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: IEC 60079-0, 7th Edition (2017-12) + Corr. 1 (2020-01) IEC 60079-7, Edition 5.1 (2017-08)
CCC	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号: see packaging Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación / 标记: Ex ec IIC T3 Gc Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 标准: GB/T 3836.1-2021 GB/T 3836.3-2021
cULus	Zertifikatsnummer / Certificate number / N° de certificat / Numero di certificato / Número de certificado / 认证证书号: UL 61010-2-201 Class I, Division 2, Groups ABCD Normen / Standards / Normes / Norme / Normas / 适用标准: UL 121201, 9th Edition, Issue Date 2017/09/15. CSA C22.2 NO. 213, 3rd Edition, Issue Date 2017/09/15

u-control UC20-M series

de **Kurzanleitung**
Automatisierungssteuerung

en **Quick reference**
Automation controller

fr **Description rapide**
Contrôleur d'automatisation

it **Guida di riferimento rapido**
Controllore programmabile

es **Referencia rápida**
Controlador de automatización

zh **快速参考**
自动化控制器, 工业控制装置

Weidmüller
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

4 050118 650754
2920080000/02/10.2026



UC20-M3000 2839150000



UC20-M4000 2839160000
UC20-M4000-C 3202730000

de Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Montage und Betrieb in explosionsgefährderten Bereichen

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards für Ex-Bereiche vertraut ist.
- Gemäß IEC 60079-0 muss das Gerät in einem ATEX/IECEx-zertifizierten IP54-Gehäuse montiert werden, das nur mit einem Werkzeug zu öffnen ist.
- Das Gehäuse muss der Zündschutzart Ex n oder Ex e entsprechen.
- Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC 60664-1 aufweist.
- Beim Betrieb von u-remote I/O-Modulen, die auf der rechten Seite montiert sind, muss die Umgebungstemperatur des Produkts gemäß den technischen Daten begrenzt werden.
- Die u-control-Station darf nur horizontal montiert werden.
- Vor Beginn der Montage muss sichergestellt sein, dass keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
- Es dürfen keine unter Spannung stehende Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
- Die Batterie und die microSD-Karte dürfen nicht entnommen oder eingesetzt werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
- Die USB-Schnittstelle darf nicht benutzt werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
- Übersteigt die Umgebungstemperatur bei Nennbetrieb 55 °C, müssen für die Einspeisung an der Steuerung und an Einspeisemodulen Leiter verwendet werden, welche die Temperaturspezifikation gemäß der tatsächlich gemessenen Temperatur einhalten.
- Es muss sichergestellt sein, dass es nicht zu einer Betauung kommt.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Eingangsspannung durch vorübergehende Störgrößen auf nicht mehr als 140 % der Nennspannung erhöht werden kann.

Dokumentation beachten!

- ► Lesen Sie vor Beginn der Montage die ausführliche Dokumentation im u-control Handbuch und im u-remote Handbuch.
- ► Beachten Sie die integrierte Online-Hilfe.
- – Handbücher und Firmwareupdates stehen unter www.weidmueller.com zum Download bereit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Produkte der UC20-Reihe sind für den Einsatz in der industriellen Automation vorgesehen. Eine u-control-Station aus Automatisierungssteuerung und angeschlossenen u-remote I/O-Modulen ist für die Steuerung von Anlagen oder Anlagenteilen bestimmt.
Eine u-control-Automatisierungssteuerung wird über das integrierte Betriebssystem u-OS konfiguriert und programmiert (gemäß IEC 61131-3).
Die UC20-Produkte entsprechen der Schutzklasse IP20 (gem. IEC 60529), sie können im explosiongefährdeten Bereich Zone 2 (gem. Richtlinie 2014/34/EU) sowie im sicheren Bereich eingesetzt werden.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der mitgelieferten Dokumentation. Die Produkte dürfen nur für die vorgesehenen Einsatzfälle und nur in Verbindung mit zertifizierten Fremdgeräten und -komponenten verwendet werden.

en Safety instructions

Safety notices for installation and operation in potentially explosive atmospheres

- The equipment may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards for EX zones.
- In accordance with IEC 60079-0, the equipment must be installed in an ATEX/IECEx certified IP54 housing, accessible only by use of a tool.
- The housing has to meet the requirements of explosion protection type Ex n or Ex e.
- The devices may only be operated in an environment with pollution degree 2 or lower acc. to IEC 60664-1.
- When used with u-remote I/O modules mounted on the right side, the product ambient temperature must be limited as specified in the technical data.
- The u-control station may only be installed horizontally.
- Prior to starting installation, ensure that no explosive atmosphere is present.
- No live lines, connectors or plugs may be connected or disconnected if an explosive atmosphere is present.
- The battery and the microSD card may not be removed or inserted if an explosive atmosphere is present.
- The USB interface may not be used if an explosive atmosphere is present.
- If the ambient temperature under rated conditions exceeds 55 °C, the temperature specification of the feed-in conductors used on the controller and power-feed modules shall be in compliance with the actual measured temperature values.
- Condensation shall be avoided.
- Provision shall be made to prevent the rated input voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 140 % of the peak rated voltage.

Regard the documentation!

- ► Prior to starting installation, read the detailed documentation in the u-control manual and in the u-remote manual.
- ► Observe the integrated online help.
- – Manuals and firmware updates are available for download at www.weidmueller.com.

Intended use

The products of the UC20 series are intended for use in industrial automation. A u-control station consisting of an automation controller and connected u-remote I/O modules is intended for the control of systems or sub-systems.
A u-control automation controller is configured and programmed via the integrated operating system u-OS (acc. IEC 61131-3).
UC20 products meet the requirements of protection class IP20 (as per IEC 60529), and they can be used in potentially explosive atmospheres rated as Zone 2 (as per Directive 2014/34/EU) and in safe zones.
The observance of the supplied documentation is part of the intended use. The products may only be used for the intended applications and only in connection with certified third-party devices or components.

fr Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité pour installation et opération en atmosphères potentiellement explosives

- L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales concernant les Zones Ex.
- Conformément à la norme IEC 60079-0, l'appareil doit être installé dans un boîtier certifié ATEX/IECEx de classe de protection IP54, uniquement accessible à l'aide d'un outil.
- Le boîtier doit satisfaire aux exigences de protection contre les explosions de type Ex n ou Ex e.
- Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme CEI 60664-1.
- En cas d'utilisation avec des modules E/S u-remote montés sur le côté droit, la température ambiante du produit doit être limitée tel que spécifié dans les caractéristiques électriques.
- La station u-control peut uniquement être installée à l'horizontale.
- Avant de commencer l'installation, assurez-vous de l'absence d'une atmosphère explosive.
- Aucune ligne active, aucun connecteur ou aucune prise ne doit être connecté(e) ou déconnecté(e) en cas d'atmosphère explosive.
- La batterie et la carte microSD peuvent être retirées ou insérées en cas d'atmosphère explosive.
- L'interface USB ne doit pas être utilisée en cas d'atmosphère explosive.
- Si la température ambiante dépasse 55 °C dans les conditions nominales, la température spécifiée pour les conducteurs d'alimentation utilisés sur le contrôleur et les modules d'alimentation doit être conforme aux valeurs de température réellement mesurées.
- L'utilisation d'un condensateur est à éviter.
- Il convient de prendre des dispositions pour éviter que la tension d'entrée nominale ne soit pas dépassée par des perturbations transitoires de plus de 140 % de la tension nominale de crête.

Regardez la documentation!

- ► Avant de procéder à l'installation, lisez la documentation détaillée fournie dans les manuels u-control et u-remote.
- ► Consultez l'aide en ligne intégrée.
- – Les manuels et les mises à jour des firmwares sont disponibles en téléchargement sur www.weidmueller.com.

Utilisation prévue

Les produits de la série UC20 sont destinés à l'automatisme industriel. Une station u-control composée d'un contrôleur d'automatisation et de modules d'E/S u-remote connectés est destinée au contrôle des systèmes ou sous-systèmes.
Un contrôleur d'automatisation u-control est configuré et programmé via le système d'exploitation intégré u-OS (selon la norme CEI 61131-3).
Les produits UC20 sont conformes à la classe de protection IP20 (selon IEC 60529), et ils peuvent être utilisés dans les atmosphères potentiellement explosives de Zone 2 (selon la directive 2014/34/CE) et en zone sûre.
La conformité au cadre de l'utilisation prévue intègre le respect de la documentation fournie. Les produits ne peuvent être utilisés que dans les applications prévues et uniquement avec des appareils et composants tiers certifiés.

it Norme di sicurezza

Norme di sicurezza per l'installazio-ne et il funzionamento in zone con atmosfera a rischio di esplosione

- Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali per i settori EX.
- In conformità alla norma IEC 60079-0, questa apparecchiatura deve essere montata in una custodia IP54 certificata ATEX/IECEx, accessibile unicamente utilizzando un utensile.
- La custodia deve essere conforme ai requisiti di protezione contro le esplosioni Ex n o Ex e.
- I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC 60664-1.
- In caso di utilizzo di moduli I/O u-remote montati sul lato destro, la temperatura ambiente del prodotto deve essere limitata come specificato nei dati tecnici.
- La stazione u-control può essere installata solo orizzontalmente.
- Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi che non sia presente un'atmosfera esplosiva.
- In presenza di un'atmosfera rischio di esplosione non è possibile collegare o scollegare linee, connettori o spine sotto tensione.
- La batteria e la scheda microSD non possono essere rimosse o inserite in presenza di un'atmosfera a rischio di esplosione.
- L'interfaccia USB non può essere utilizzata in presenza di atmosfera a rischio di esplosione.
- Se la temperatura ambiente in condizioni nominali supera i 55° C, la specifica della temperatura dei conduttori di alimentazione utilizzati sul controller e nei moduli di alimentazione deve essere conforme alla temperatura attualmente misurata.
- Evitare la formazione di condensa.
- Prendere opportuni provvedimenti per evitare che la tensione nominale d'ingresso venga superata da disturbi transitori di oltre il 140 % della tensione nominale di picco.

Osservare la documentazione!

- ► Prima di iniziare l'installazione, leggere la documentazione dettagliata nel manuale della stazione di comando u-control e dei moduli u-remote.
- ► Consultare la guida online integrata.
- – I manuali e gli aggiornamenti del firmware sono disponibili per il download al sito www.weidmueller.com.

Campi d'impiego

I prodotti della serie UC20 sono destinati all'utilizzo nel settore dell'automazione industriale. Una stazione u-control, costituita da un elemento di comando per l'automazione e dai moduli u-remote I/O collegati, è destinata al comando di sistemi o sottosistemi.
La configurazione e programmazione di una stazione di comando per l'automazione u-control si effettuano tramite il sistema operativo integrato u-OS (vedi IEC 61131-3).
I prodotti UC20 soddisfano i requisiti della classe di protezione IP20 (conformemente alle indicazioni in IEC 60529) e possono essere utilizzati nell'ambito di atmosfere a rischio di esplosione classificate come Zona 2 (come da Direttiva 2014/34/CE) e nei settori sicuri.
La conformità alla documentazione fornita fa parte dell'uso previsto. I prodotti possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni previste e soltanto in collegamento con dispositivi o componenti di altre marche certificati.

es Indicaciones de seguridad

Advertencias de seguridad para instalación et funcionamiento en atmósferas explosivas

- Solo el personal experto familiarizado con la legislación, las directivas y normas internacionales sobre entornos EX podrá llevar a cabo la instalación de este equipo.
- Conforme a la norma IEC 60079-0, el equipo debe instalarse en una carcasa IP54 con certificación ATEX/IECEx, accesible solo mediante el uso de una herramienta.
- La carcasa deberá cumplir los requisitos de protección contra el fuego del tipo Ex n o Ex e.
- Los dispositivos deben utilizarse solo en entornos con nivel de gravedad de contaminación 2 o inferior según la norma IEC 60664-1.
- Cuando se utiliza con módulos u-remote E/S montados en el lado derecho, la temperatura ambiente del producto debe limitarse según se especifica en los datos técnicos.
- La estación u-control solo puede instalarse en horizontal.
- Antes del comienzo de la instalación, asegúrese de que no haya ninguna atmósfera explosiva.
- No deben conectarse ni desconectarse líneas, conectores o clavijas bajo tensión en presencia de una atmósfera explosiva.
- La batería y la tarjeta microSD no deben extraerse ni conectarse en presencia de una atmósfera explosiva.
- La interfaz USB no debe utilizarse en presencia de una atmósfera explosiva.
- Si la temperatura ambiente en condiciones de funcionamiento supera los 55 °C, la especificación de temperatura de los conductores de alimentación utilizados en el controlador y en los módulos de alimentación deberá ajustarse a los valores reales de temperatura medidos.
- Debe evitarse la condensación.
- Deben tomarse las precauciones oportunas para impedir que las alteraciones transitorias superen la tensión nominal de entrada más de un 140 % de la tensión nominal máxima.

Seguir algo documentación

- ► Antes de comenzar la instalación, lea la documentación detallada del manual de la estación u-control y el manual de la unidad u-remote.
- ► Tenga en cuenta la ayuda en línea integrada.
- – Encontrará manuales y actualizaciones de firmware disponibles en www.weidmueller.com.

Uso previsto

Los productos de la serie UC20 están orientados al uso en soluciones de automatización industrial. La estación u-control está compuesta por un controlador de automatización y módulos de E/S u-remote conectados que permiten controlar distintos sistemas o subsistemas.
El controlador de automatización u-control se configura y se programa a través del sistema operativo integrado u-OS (conforme a la normativa IEC 61131-3).
Los productos UC20 cumplen los requisitos del tipo de protección IP20 (según la norma IEC 60529) y pueden usarse en atmósferas explosivas clasificadas como Zona 2 (según la directiva 2014/34/CE), así como en entornos seguros.
El cumplimiento de la documentación proporcionada forma parte del uso previsto. Los productos solo pueden utilizarse para las aplicaciones previstas y solo pueden conectarse a dispositivos o componentes de terceros certificados.

zh 安全注意事项

有关在有潜在爆炸性气体环境中安装的安全注意事项

- 该设备只能由熟悉国家和国际法律、防爆法令及标准的有资质专家进行安装。
- 根据 GB/T 3836.1，设备必须安装在经 ATEX/IECEx 认证的 IP54 外壳中，且只能通过工具才能触及。
- 外壳必须满足 Ex n 或 Ex e 类型防爆等级的安全要求。
- 设备仅可在根据 GB/T 16935.1 规定的污染等级 2 或更低污染等级的环境中运行。
- 当使用安装在右侧的 u 远程 I/O 模块时，产品的环境+17温度必须限制在技术数据中指定的范围内。
- u-control 台只能水平安装。
- 在开始安装前，确保无易爆气体环境存在。
- 如果存在易爆气体环境，不得连接或断开任何带电的线路，连接器或插头。
- 如果存在易爆气体环境，不得移除或插入电池和 microSD 卡。
- 如果存在易爆气体环境，不得使用 USB 接口。
- 如在额定条件下环境温度超过 55 °C，控制器中使用的馈入导体以及供电模块的温度规范应遵照实际测得的温度值而定。
- 应避免冷凝现象。
- 应采取适当的预防措施，以避免因高达额定电压峰值 140% 的瞬时干扰造成的额定输入电压超出。

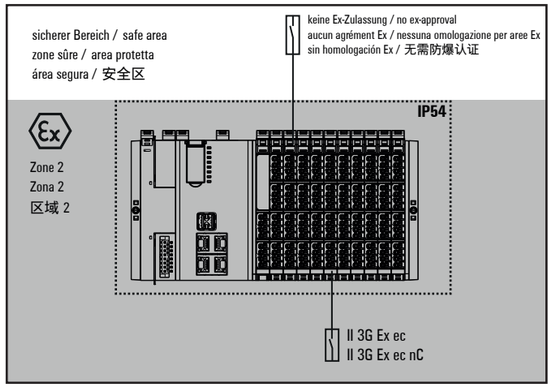
文档

- ► 开始安装之前，请阅读 u-control 台册及 u-remote 手册中的详细文档。
- ► 请参考并遵循内置的在线帮助。
- – 可访问 www.weidmueller.com 下载手册及固件更新。

预期用途

UC20 系列产品将用于工业自动化。u-control 台包含自动化控制器和连接的 u-remote I/O 模块，可用于控制系统或子系统。
u-control自动化控制器通过集成操作系统u-OS进行配置和编程 (根据 IEC 61131-3)。
UC20 产品符合 IP20 防护等级的要求（依据 IEC60529），可以用在潜在爆炸环境Zone 2 （依据 指令2014/34/EU）和安全区。
谨守随附的文档是预期用途要求的一部分。 本手册中所描述的产品只能用于预期的应用，只能与经过认证的第三方设备或部件相联接。

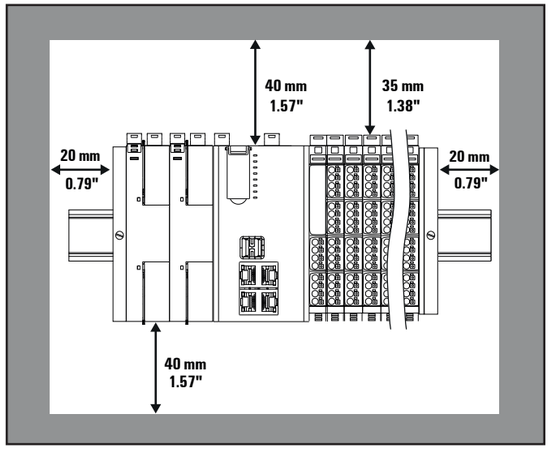
Montagehinweise / Installation instructions / Instructions d'installation / Istruzioni di installazione/ Instrucciones de instalación / 安装说明



Einsatz u-control im explosionsgefährdeten Bereich / Use of u-control in potentially explosive atmospheres / Utilisation du u-control en atmosphères potentiellement explosives / Utilizzo della stazione u-control in atmosfere potenzialmente a rischio di esplosione / Uso de u-control en atmósferas explosivas / 在潜在爆炸环境中使用 u-control

Montageabstände / Installation distances / Distances d'installation / Distanze di installazione / Distancias de instalación / 安装距离

de	**ACHTUNG** Je nachdem, wie die Schirmung der Station ausgeführt wird, müssen die angegebenen Abstände ggf. entsprechend größer vorgesehen werden.
en	**ATTENTION** Depending on how the station shielding is implemented, the specified distances may have to be made larger, where necessary.
fr	**ATTENTION** En fonction du type de blindage mis en place sur la station, les distances données peuvent avoir besoin d'être augmentées, en cas de besoin.
it	**ATTENZIONE** A seconda delle modalità di utilizzo della schermatura della stazione, potrebbe risultare necessario allargare le distanze specificate.
es	**ATENCIÓN** En función del apantallado de la estación, puede que sea necesario incrementar las distancias especificadas.
zh	**注意** 取决于对站点进行屏蔽的方式，必要时，将所指定的距离增大。



Mindestabstände bei horizontaler Montage / Minimum distances for horizontal installation / Distances minimales pour une installation horizontale / Distanze minime per l'installazione orizzontale / Distancias mínimas para la instalación horizontal / 水平安装的最小距离

Derating bei der Einspeisung / Power supply derating / Derating de l'alimentation électrique / Derating tensione di alimentazione / Deriva térmica de la fuente de alimentación / 电源降额

de Die Einspeisung ist temperaturabhängig eingeschränkt. Für die horizontale Anordnung der u-control-Station gelten folgende Werte:

en The power supply is restricted according to the temperature. The following values apply for the horizontal positioning of the u-control station:

fr L'alimentation électrique est limitée en fonction de la température. Les valeurs suivantes s'appliquent à l'installation horizontale de la station u-control:

it La tensione di alimentazione è limitata in base alla temperatura. Per il posizionamento orizzontale della stazione u-control valgono i seguenti valori:

es En función de la temperatura, se aplican restricciones a la fuente de alimentación. Los siguientes valores se aplican a la posición horizontal de la estación u-control:

zh 电源供应受到温度的限制。以下的数值适用于 u-control 站的水平定位：:

		I_{IN}	I_{OUT}
	**60 °C**	10 A	10 A
	**70 °C**	1.5 A	–

Einspeisung an Steuerung / Controller power supply / Alimentation électrique du contrôleur / Alimentazione elettrica della stazione di comando / Fuente de alimentación del controlador / 控制器电源

Berechnung der Verlustleistung / Calculation of power loss / Calcul de la puissance dissipée / Calcolo della potenza dissipata / Cálculo de la potencia de pérdida /功率损耗计算

$P_{controller} = P_0 + 0.1 * 24\ V * \sum I_{SYS_module} + I_{IN} * \Delta U_{IN} + I_{OUT} * \Delta U_{OUT}$

$P_{station} = P_{controller} + N * P_{module} + P_{u\text{-}extend}$

$P_{u\text{-}extend} = 24\ V * \sum I_{SYS_u\text{-}extend}$

ΔU_{in} 0.18 V
ΔU_{out} 0.18 V

	$P_0 = 24\ V * I_{SYS}$
UC20-M3000	10 W
UC20-M4000 , UC20-M4000-C	12 W

	de	en	fr	it	es	zh
P_0	Statische Verlustleistung Steuerung	static power loss in the controller	perte de puissance statique au sein du contrôleur	perdita di potenza statica nella stazione di comando	pérdida de estática en el controlador	控制器的静态功率损耗
P_{module}	max. Verlustleistung eines UR20-Moduls	max. power loss UR20 module	puissance dissipée max. du module UR20	potenza dissipata mass. del modulo UR20	potencia de pérdida max. del módulo UR20	UR20 单个模块最大功率损耗
N	Anzahl der UR20-Module	number of UR20 modules	nombre de modules UR20	numero di moduli UR20	número de módulos UR20	UR20 模块的数量
I_{SYS}	Stromaufnahme der Steuerung aus dem Systemstrompfad	current consumption from the system current path	courant absorbé par le chemin de courant du système	assorbimento di corrente dal percorso di corrente del sistema	consumo de corriente de la vía de corriente del sistema	来自系统电流路径的电流消耗
I_{SYS_module}	Stromaufnahme eines UR20-Moduls aus dem Systemstrompfad	current consumption of a UR20 module from the system current path	courant absorbé d'un module UR20 de courant du système	assorbimento di corrente dal modulo UR20 di corrente del sistema	consumo de corriente del módulo UR20 de corriente del sistema	UR20 模块从系统电流路径中的电流消耗
$I_{SYS_u\text{-}extend}$	Stromaufnahme eines u-extend-Moduls aus dem Systemstrompfad	current consumption of a u-extend module from the system current path	courant absorbé d'un module u-extend de courant du système	assorbimento di corrente dal modulo u-extend di corrente del sistema	consumo de corriente del módulo u-extend de corriente del sistema	u-extend 模块从系统电流路径中的电流消耗
I_{IN}	eingespeister Strom im Eingangsstrompfad	current fed in through the input current path	courant d'entrée, circulant par le circuit d'entrée	corrente alimentata tramite il percorso della corrente d'ingresso	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de entrada	通过输入电流路径的电流馈入
ΔU_{IN}	Spannungsfall über den Kontakten im Eingangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the input current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit d'entrée	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'ingresso	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de entrada	输入电流路径两端触点的电压降
I_{OUT}	eingespeister Strom im Ausgangsstrompfad	current fed in through the output current path	courant de sortie, circulant par le circuit de sortie	corrente alimentata attraverso il percorso della corrente d'uscita	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de salida	通过输出电流路径的电流馈入
ΔU_{OUT}	Spannungsfall über den Kontakten im Ausgangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the output cur-rent path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit de sortie	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'uscita	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de salida	输出电流路径两端触点的电压降
	Die Verlustleistung der Station errechnet sich aus der Verlustleistung der Steuerung und der Verlustleistung aller einzelnen Module. Sie ist abhängig vom Strom in den beiden Strompfaden. Für die UR20-Module wird eine max. Verlustleistung (P_{module}) von 2 Watt angenommen. Für die Verlustleistung der u-extend-Module siehe UC20-M-Handbuch. Für diese Berechnung wurden Maximalwerte angenommen. Falls Sie eine detaillierte Berechnung benötigen, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.	The power loss of the station is calculated using the power loss of the controller and the power loss of all modules. It depends on the current in both current paths. It is assumed that there is a maximum power loss (P_{module}) of 2 watts for the UR20 modules. For the power loss of the u-extend modules, see UC20-M manual. Maximum values were assumed for these calculations. If you need detailed calculations, please contact Weidmüller Service.	La perte de puissance de la station est calculée sur la base de la perte de puissance du contrôleur, mais aussi des toutes modules. Elle dépend du courant dans chacun des deux circuits de courant. Il est considéré que la puissance dissipée maximale du module UR20 (P_{module}) est de 2 watts. Pour la puissance dissipée des modules u-extend, consultez il manuel UC20-M. Pour ces calculs, les valeurs utilisées sont les valeurs maximales. Si vous avez besoin des calculs détaillés, veuillez contacter Weidmüller Service.	La perdita di potenza della stazione si calcola in base alla perdita di potenza del comando e alla perdita di potenza di tutti i moduli. Essa dipende dalla corrente in entrambi i percorsi di corrente. Per i moduli UR20 si presuppone la presenza di una potenza dissipata massima (P_{module}) di 2 watt. Per la perdita di potenza dei moduli u-extend, consultare il manuale UC20-M. Questi calcoli si basano sui valori massimi. Per conoscere i calcoli in dettaglio, rivolgersi al Servizio Clienti Weidmuller.	La pérdida de potencia de la estación se calcula a partir de la pérdida de potencia del controlador y de todos los módulos. Depende de la corriente en las dos rutas de corriente. Se asume que hay una potencia de pérdida máxima (P_{module}) de 2 vatios en el módulo. Para la pérdida de potencia de los modulos u-extend consulte el manual UC20-M. Para estos cálculos, se han asumidos los valores máximos. Si necesita cálculos detallados, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Weidmüller.	u-control 台的功率损耗使用控制器的功率损耗和各个模块的功率损耗计算得出。取决于两个电流路径中的电流。 可假定模块的最大功率损耗为 2w (P_{module}). 有关 u-extend 模块功耗的信息，请参阅 UC20-M 用户手册。 在这些计算中最大值为假设值。如果您需要详细的计算，请联系 魏德米勒服务部 。

Anschließbare UR20-Module / UR20 modules which can be connected / Modules UR20 qui peuvent être raccordés / Moduli UR20 collegabili / Módulos UR20 que pueden conectarse / 可以连接的 UR20 模块

de Die Release-Notes der Steuerung beschreiben, welche u-remote-Module von welcher Firmware-Version unterstützt werden. Sie können die Release-Notes unter www.weidmueller.com/u-create-download herunterladen.
►Beachten Sie die Angaben in den Release-Notes.

en The release notes for the controller describe which u-remote modules are supported by which firmware release. You can download the release notes via www.weidmueller.com/u-create-download.
►Observe the specification in the release notes.

fr Les notes de mise à jour du controller précisent quels modules u-remote sont pris en charge en fonction de la version du micrologiciel. Vous pouvez télécharger les notes de mises à jour sur www.weidmueller.com/u-create-download.
►Merci de respecter les spécifications des notes de mise à jour.

it Le note sulla release relative al controller indicano quali moduli u-remote sono supportati e la relativa release del firmware. È possibile scaricare le note sulla release tramite www.weidmueller.com/u-create-download.
►Fare riferimento alle specifiche riportate nelle note sulla release.

es Las notas de la versión del controlador describen los módulos de u-remote que son compatibles con cada versión de firmware. Puede descargar las notas de la versión desde el sitio www.weidmueller.com/u-create-download.
►Tenga en cuenta las especificaciones de las notas de la versión.

zh 控制器的发行说明描述的是哪一个版本的固件支持哪些 u-remote 模块。您可以通过 www.weidmueller.com/u-create-download 下载发行说明。
►请遵守发行说明中的技术规格。

Lizenzbestimmungen / Licensing terms / Conditions de licence / Condizioni di licenza / Términos de licencia / 许可条款

de In den u-control-Produkten sind Bestandteile freier Software integriert. Die Lizenzbestimmungen sind im Programm abrufbar.
►Beachten Sie die Lizenzbestimmungen.

en Components of free software products are integrated into the u-control products. The licensing terms are available in the program.
►Observe the licensing terms.

fr Des composants de logiciels libres sont intégrés aux produits u-control. Les conditions de licence sont disponibles dans le programme.
►Respectez les conditions de licence.

it I componenti di prodotti software libero sono integrati nei prodotti u-control. Le condizioni di licenza sono disponibili nel programma.
►Rispettare le condizioni di licenza.

es Los productos u-control tienen integrados componentes de software libre. Los términos de licencia de dichos productos están disponibles en el programa.
►Tenga en cuenta los términos de licencia.

zh u-control 产品中集成了自由软件产品的部件。程序中列明了许可条款。
►请遵循许可条款。.

Entsorgung	Disposal	Mise au rebut	Smaltimento	Eliminación	废弃处置
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.	Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.	Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.	Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.	Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.	这些产品包含对环境和人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。 当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。